



Asamblea General

Distr. general
29 de septiembre de 2010
Español
Original: inglés

Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional 43° período de sesiones

Acta resumida de la 916ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el miércoles 30 de junio de 2010, a las 15.00 horas.

Presidente: Sra. Sabo (Vicepresidenta) (Canadá)

Sumario

Posible labor futura en la esfera de las garantías reales (*continuación*)

Finalización y aprobación de una versión revisada del Reglamento de Arbitraje
de la CNUDMI (*continuación*)

La presente acta está sujeta a correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo y presentarse en forma de memorando. Además, deberán incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza.

Las correcciones que se introduzcan en las actas del presente período de sesiones se publicarán en un solo documento de corrección, poco después de finalizar el período de sesiones.



Se declara abierta la sesión a las 15.15 horas.

Posible labor futura en la esfera de las garantías reales (*continuación*)

1. **El Sr. Bazinas** (Oficina de Asuntos Jurídicos, División de Derecho Mercantil Internacional) da lectura a un informe oral sobre concesión de licencias de propiedad intelectual:

“1. A continuación la Comisión consideró el tema de la concesión de licencias de propiedad intelectual, en el que convergen el régimen de la propiedad intelectual y el derecho de los contratos. Se estimó en general que la Comisión no tenía suficiente información para tomar una decisión respecto de la conveniencia y factibilidad de cualquier trabajo sobre ese tema. Por lo tanto, la Comisión consideró la posibilidad de solicitar a la Secretaría que preparara un estudio sobre la conveniencia y factibilidad que identificara cualesquiera necesidades concretas y sugiriera formas específicas en que podía abordar un texto jurídico que preparara la Comisión con miras a eliminar cualesquier obstáculos jurídicos a las prácticas de otorgamiento de licencias de propiedad intelectual que obstaculizaran el desarrollo del comercio internacional.

2. Se expresaron diversas opiniones sobre la posibilidad de que el tema de la concesión de licencias de propiedad intelectual entraba en el mandato de la Comisión y, como resultado, si la Comisión podía emprender alguna labor sobre ese tema. Una opinión fue que, en la medida en que la propiedad intelectual comprendía cuestiones contractuales y formaba una parte importante del comercio internacional, entraba en el mandato de la Comisión. Otra opinión fue que la concesión de licencias de propiedad intelectual era puramente un tema del régimen legal de la propiedad intelectual, que entraba en el ámbito de trabajo de otras organizaciones, como la OMPI. Después de discutir la cuestión, la Comisión acordó que la concesión de licencias de propiedad intelectual era una cuestión en la que convergían el régimen de la propiedad intelectual y el derecho mercantil y, por lo tanto, aunque entraba en el mandato de la Comisión, cualquier trabajo realizado por ella se debía emprender en

cooperación con otras organizaciones, como la OMPI.

3. También se expresaron opiniones diversas con respecto al alcance de cualquier estudio que preparara la Secretaría. Una opinión fue que el estudio debía examinar la conveniencia y factibilidad de la labor sobre diversas cuestiones relacionadas con la concesión de licencias de propiedad intelectual. Se afirmó que no se debía prejuzgar el resultado del estudio. A ese respecto, se observó que el resultado del estudio bien podía ser que el trabajo fuera a la vez necesario y posible sobre un tema limitado o sobre ningún tema en absoluto. Además, se señaló que la Secretaría tenía experiencia en la preparación de tales estudios en el contexto de un proceso cuidadoso, abierto y considerado, que comprendiera reuniones de un grupo de expertos, coloquios y seminarios, y que tenía todas las razones para confiar en que ese proceso produciría los mejores resultados posibles y ampliamente aceptados para su examen por la Comisión. Además, se dijo que, como el estudio tendría que ser preparado con los recursos existentes y tenía prioridad otro trabajo, la Secretaría probablemente necesitaría tomarse algún tiempo para hacerlo.

4. Otra opinión fue que el estudio debía examinar un tema limitado relacionado con las operaciones garantizadas como, por ejemplo, si los derechos del licenciatario se podían utilizar como garantía de crédito y si, en ese caso, qué derechos exactamente y bajo qué condiciones. Se declaró que, en ausencia de alguna indicación específica de una necesidad concreta, no se garantizaba ningún trabajo de alcance más amplio. También se observó que la experiencia obtenida de un trabajo sobre concesión de licencias de propiedad intelectual a nivel nacional sugería que dicho trabajo no era conveniente ni factible. A ese respecto, se destacó que las cuestiones que surgían con respecto a la concesión de patentes eran diferentes de las que surgían con respecto a las licencias de derechos de autor. También se señaló que aun dentro de la esfera de la concesión de licencias de derechos de autor, las cuestiones que surgían con respecto a la concesión de licencias de programas eran diferentes de las que se

presentaban en el contexto de la concesión de licencias de películas o música. Además, se dijo que las dificultades se agravarían a nivel internacional en vista de las amplias divergencias existentes entre los diversos sistemas jurídicos. Se expresó alguna duda sobre si ese tema garantizaba algún trabajo futuro en particular en vista del trabajo realizado por la Comisión en el proyecto de Suplemento.

5. Después de celebrar un debate la Comisión pidió a la Secretaría que preparara un estudio, dentro de los recursos existentes, que identificara temas específicos y examinara la conveniencia y factibilidad de que la Comisión preparara un texto jurídico con miras a eliminar obstáculos específicos al comercio internacional en el contexto de las prácticas de concesión de licencias de propiedad intelectual. Se consideró en general que el estudio debía establecer las necesidades concretas y las formas apropiadas en que estas necesidades se podían abordar en un texto jurídico que prepararía la Comisión. El estudio también debía identificar cuidadosamente la conveniencia y el alcance del trabajo para facilitar el examen del tema en la Comisión en un período de sesiones futuro. Asimismo, se acordó que la Secretaría debía consultar con expertos que tuvieran una experiencia importante en materia de concesión de licencias de propiedad intelectual, tanto del sector público como del privado, incluidas las organizaciones internacionales pertinentes como la OMPI, y considerar la posibilidad de enviar un cuestionario a los Estados para evaluar las necesidades y cualesquiera formas posibles en que esas necesidades se podían abordar”.

2. **El Sr. Hughes** (Estados Unidos de América) sugiere que en el párrafo 2 se cambie la palabra “puramente” por “más debidamente consideradas como una”, puesto que ya se declaró que en el tema convergían el régimen de la propiedad intelectual y el derecho contractual. En el párrafo 3, se deben cambiar las palabras “tenía todas las razones para confiar” por las palabras “tenía confianza”, y en el párrafo 5, después de las palabras “el sector privado, incluido” se deben agregar las palabras “aquellos que basan la concesión de licencias de propiedad intelectual en sus propias prácticas comerciales, y”.

3. *Se aprueba el informe oral sobre la concesión de licencias de propiedad intelectual, en su forma enmendada.*

Finalización y aprobación de una versión revisada del Reglamento de Arbitraje de la CNUDMI (continuación) (A/CN.9/XLIII/CRP.1/Add.5)

4. **El Sr. Sorieul** (Secretario de la Comisión) dice que, desde la aprobación de la decisión que se reproduce en el párrafo 1 de la sección C de la adición al proyecto de informe (A/CN.9/XLIII/CRP.1/Add.5), se observó que convendría señalar a la atención el valor del Reglamento de Arbitraje de la CNUDMI en el contexto de las actividades de promoción del estado de derecho. Con ese fin, después del cuarto párrafo del preámbulo se podría agregar un nuevo párrafo, que diría: “Consciente de la importante contribución del Reglamento de Arbitraje de la CNUDMI al fortalecimiento del estado de derecho en las relaciones comerciales internacionales, así como en determinadas relaciones que comprenden a Estados” y, al final del séptimo párrafo del preámbulo se podrían agregar las siguientes palabras: “y para el continuo fortalecimiento del estado de derecho”.

5. **El Sr. Bellenger** (Francia) dice que su delegación tuvo la impresión de que las delegaciones tenían algunas dudas sobre la idea de que el Grupo de Trabajo se encargara de las cuestiones a que se hace referencia en el párrafo 5 de la parte E. Por lo tanto, propone que se enmienden las palabras “también debe comprometerse” para que se diga “puede considerar la posibilidad de comprometerse”. Su delegación no estuvo a favor de hacer referencia, en el proyecto de decisión, al fortalecimiento del estado de derecho, puesto que esa cuestión tiene una relación más estrecha con la legislación nacional.

6. **El Sr. Tosato** (Italia) dice que su delegación estima que el proyecto de informe debe reflejar el contenido del debate que tuvo lugar. Por lo tanto, le sorprende que se estén proponiendo enmiendas que parecen concernir al fondo del debate.

7. **El Sr. Chan** (Singapur) sugiere que se postergue la consideración del informe hasta el final de la semana siguiente para dar tiempo para celebrar consultas. Su delegación está en firme desacuerdo con el comentario del representante de Francia acerca del estado de derecho que, según cree, es aún más aplicable a las relaciones entre Estados que a la legislación nacional

puesto que, de lo contrario, el poder prevalecería sobre el derecho y el fuerte sobre el débil.

8. **El Presidente** dice que, en vista del hecho de que el documento A/CN.9/XI.III/CRP.I/Add.5 acaba de publicarse, la Comisión postergará su examen hasta la siguiente semana.

Se levanta la sesión a las 16.05 horas.